

Projects - プロジェクト

- Chinesische Wissenschaftsgeschichte – Astronomie. Ungarisches Übersetzungsprojekt. Eötvös Loránd Universität. Sinologie 1978-1981. Mit Prof. Dr. Barnabás Csongor, Dr. Mária Ferenczi. [History of Chinese science / Chinese scientific history. (Hungarian) Translation project]
- Siebold-Projekt. Universität Bochum. Seminar für japanische Geschichte 1981-1990.[Siebold-project]. Archivierung und Katalogisierung des Siebold-Materials. Bibliographien. with Prof. Dr. Hans A. Dettmer, Dr. Vera Schmidt, Hans-Alexander Kreiner, Dr. Norbert R. Adami. [Archiving and cataloging materials from Siebold (museum). Bibliographies.]
- Ainu-Projekt. Universität Bochum. Seminar für japanische Geschichte 1981-1996. Aufarbeitung von Ainu-Materialien. Übersetzung von russischen (Dobrotvorskij), polnischen (Pilsudski) und ungarischen Texten (Baráthosi Balogh) zur Beschreibung der Ainu-Sprache. [Preparation of Ainu-related materials: translations from Russian, Polish, Hungarian texts on Ainu language]
- Modellversuch Rheinland-Pfalz. Japanisch an Gymnasien, Sekundarbereich I und II. 1991-1994. [Development of language standards for teaching Japanese at German High School]
- 1995-2000. Geschichte der deutschen Sprachwissenschaft der ostasiatischen Sprachen, Geschichte der japanischen Germanistik. Kolloquien, Publikationen. Mit Prof. Dr. Eugeniu Coseriu, Dr. Kennosuke Ezawa. [Historiography of Japanese and German Linguistics]
- Kurt-Singer-Projekt - Deutsch-japanische wissenschaftliche Kontakte. Universität Tübingen, Universität Essen, Tōkyō Universität, Komaba. 1993-2002. Symposium. Publikationen. Prof. Dr. Yoshihiko Ikegami, Prof. Dr. Nobuo Ikeda, Prof. Dr. Achim Eschbach. [Project on German-Japanese scientific contacts with special focus on Kurt Singer's work]
- Tübingen University Center for Japanese Language at Dōshisha University. 1993- Mittel der Alfried Krupp von Bohlen und Halbach Stiftung, 10-Jahres-Jubiläum. 言語と文化。世界の中のドイツと日本 Gengo to bunka. Sekai no naka no Doitsu to Nihon. Sprache und Kultur. Japan und Deutschland. Publikation Berlin. Lit 2005. [Organization of conferences and the 10th anniversary of the Tübingen University Center for Japanese Language at Dōshisha University]
- Entwicklung eines japanischen Autonavigationsgerätes für die Firma Temic (Ulm) und BMW. 2001-1004 [Development of a car navigation system; Temic in Ulm]
- Japanische und chinesische Lexikologie; Lehnwörter und Wissenschaftssprache im internationalen Kontext. with Hsieh, Shelley Ching-Yu, Southern Taiwan University of Technology 2002-. Gemeinsame Publikationen. Datenbank und Feldforschung. [Analysis of Japanese and Chinese lexicology focusing on loanwords and language of science in the international context]

- Bildung eines europäischen Netzwerkes für Linguistik des Japanischen
[Development of a European scientific network for the study of Japanese linguistics]
- European Association for Japanese Studies, Vorstandsmitglied, Konferenzorganisation 1997 Budapest, 2000 Lahti und Organisation der Sektion 2: Linguistics and Language Teaching in Budapest 1997 und in Lahti 2000, Publikation der Akten der Lahti Konferenz EAJS, Tokyo Kurosio 2007.
[Organization of conferences / sections on linguistics and language teaching in 1997 and 2000 for the European Association for Japanese Studies]
- Europäische Sprachpolitik und Japanisch und Chinesisch, asiatische Sprachen im internationalen Kontext, Japanische Lehnwörter in verschiedenen Sprachen. Kooperation mit College of Management and Business, Institute of Oriental Communication Budapest, Osaka University und Southern Taiwan University of Technology, University Pécs
[European language policy concerning Japanese and Chinese: Asian languages in the international context; Japanese loanwords in European languages]
- Japanisch in Deutschland- Bilingualismus, Migration und kulturelle Identitäten. Projektplanung mit dem Center of Excellence for Human Interface- Osaka University, Prof. Dr. Mayumi Kudō, Chūō University Tōkyō, Prof. Dr. Akiko Hayashi. Japanische Stiftung.
Mitarbeit an dem Projekt der Center of Excellence Human Interface. Osaka University mit dem Thema Kulturkontakte- japanische Migration nach Europa. 2007-
[Japanese in Germany – bilingualism, migration and cultural identities]
- Risk Perceptions and Attitudes – A Cross-Cultural Examination of Commonalities, Particularities and Shifts“ Third Doshisha Global Workshop. Graduiertenkolleg Globale Herausforderungen Transnationale und transkulturelle Lösungswege, Deutsch Ostasiatisches Wissenschaftsforum. Tübingen 26.-29. September 2007. Organisation mit Prof. Dr. Martin Nettesheim und Dr. Christian Förster.
- Bewilligtes DFG-Projekt Bereich Japan, Graduiertenkolleg Japan und Japanische Identitäts- und Personenkonzepte oder Identität kontra Differenz. Globale Herausforderungen – transnationale und transkulturelle Lösungswege, 2005-2008.
[Project on Japanese identity and person-related concepts in the context of global challenges]